

ANPNPA
Association Nationale des
Pieds-Noirs Progressistes
et leurs Amis

**Anciens Appelés en Algérie
et leurs Amis
Contre la Guerre**

4acg



Journées d'échanges entre les deux rives, 12-14 janvier 2018

Compte rendu

Cette manifestation culturelle centrée sur l'Algérie s'est tenue à l'initiative de l'Association des Pieds-Noirs Progressistes et leurs Amis, des Anciens Appelés en Algérie et leurs Amis contre la Guerre, de Coup de Soleil, de Touiza-Solidarité, des Amis de la Marseillaise, de l'ARAC et de la librairie Transit. L'ambition de ces journées de fraternité et d'échange était de contribuer au renforcement des liens entre les deux rives de la Méditerranée, par la culture, la musique, la littérature et le cinéma.

Le quotidien La Marseillaise n'étant plus imprimé sur place, au coeur même de Marseille, l'ancienne salle des rotatives a été transformée en un formidable lieu de rencontre, une salle dédiée à la culture et au spectacle ; une sorte de friche où les immenses rotatives, gardées là « dans leur jus », sont comme une empreinte témoin de la riche histoire du journal. Nous avons eu la chance d'y pouvoir tenir la manifestation.

Dès le premier soir, la librairie Transit a installé à l'entrée une table de littérature très documentée sur la lutte des peuples au travers du monde, notamment sur l'histoire de la colonisation et de la guerre d'indépendance de l'Algérie ; en face et dispersés sur les murs et les piliers de la salle, sont accrochés les 24 panneaux de la belle exposition de Pierre Verbraeken, un ancien appelé membre de la 4ACG, qui raconte sa guerre d'Algérie, et l'analyse (« diffuser la vérité et révéler les 'mensonges' »).

Pour les associations impliquées, ce fut l'occasion de se mieux connaître et de mieux faire savoir que, en s'appuyant sur la même analyse du passé (l'oppression coloniale et les combats pour l'abattre), leurs objectifs et leurs actions sont résolument tournées vers l'avenir.

Il en est ainsi de la 4ACG - tel que l'illustra la projection du film « Retour en Algérie » et le débat qui suivit avec son réalisateur, Emmanuel Audrain, et l'un des fondateurs de la 4ACG, Rémi Serres - avec notamment son soutien à plusieurs associations algériennes, dont Touiza. Son secrétaire général, Mohamed Khandriche, exposa la diversité des opérations menées là bas, entre autres en faveur de créateurs de micro entreprises par des femmes et des jeunes.



Il en est de même pour Coup de Soleil avec Mauricette Mazzanti et l'ANPNPA avec Jacques Pradel qui rappelèrent l'engagement de leurs associations à cultiver l'amitié des peuples des deux rives, à dresser des passerelles plutôt que des murs, à lutter contre le racisme et les idéologies d'extrême droite en France.

La culture, l'échange par la culture, le mélange des cultures ont été au centre de la manifestation.



Le ton était donné dès samedi après-midi par la conférence à deux voix, les voix complices du Pied-Noir Jacques Alessandra et de l'Algérien Brahim Hadj Slimane, 'Étranges étrangers, aperçu des littératures maghrébines de langue française'. La conférence éclaire que dès les années 50 naît une littérature originale et riche, qui, dans une diversité de genres - essais, recueils, romans - accompagne et se nourrit des bouleversements que connaît alors le Maghreb, et qu'il continue de connaître de

nos jours.

Suit un moment de grande émotion, et jusqu'aux larmes pour certain.e.s!, avec la spectacle de poésie musicale, 'Paroles de Méditerranée', de *Gastine Compagnie Musicale*: poèmes venant des différents bords de la Méditerranée, traduits pour être dits par Philippe Gastine ou mis en musique et chantés; formidable exemple de culture partagée, où le piano de Anne Gastine se marie avec bonheur avec le oud et le violon de Fouad Didi.



Se produit ensuite le groupe *Tifin'Art Music* avec ses 'Chants du Maghreb et de Méditerranée'. Anya et sa belle voix mezzo-soprano accompagnée par Amine Soufari au oud et au piano et par Mohand Boughalem aux banjo, guitare et flûte ney, entraîne l'assistance d'abord dans l'écoute, puis très vite dans une danse qui se poursuit devant l'estrade jusque tard dans la soirée.

Reprise dimanche en fin d'après-midi avec le groupe ALCAZ qui donne 'Portés par les vents', spectacle de chansons interprétées par le duo, Viviane Cayol et Jean-Yves Liévaux. Si la référence à l'Algérie, au Maghreb et à la Méditerranée est ici moins évidente, la qualité du choix des textes et des interprètes réjouit l'assistance.





Pour clore la manifestation nous avons eu la chance, grâce à l'amabilité et l'aide du Centre Culturel Algérien de Paris, d'accueillir l'une des plus belle voix andalouse, celle de Amina Karadja (l'écouter poser sa voix dans l'après-midi pendant le réglage des balances, donc hors spectacle et sans musiciens, était déjà un régal !). Mme Karadja était accompagnée par le célèbre

violoniste et chef d'orchestre Farhat Abid et par les musiciens marseillais Abdou à la derbouka et Babelio au clavier. Le concert, mêlant musique andalouse, chaabi jusqu'à Lili Boniche, s'est poursuivi plus de deux heures devant un parterre conquis (la fin tardive nous privant d'un repas avec les artistes !).

Ce furent trois journées de rencontres riches, de débats, d'écoute et d'émotion, dans une atmosphère festive, joyeuse et fraternelle. Plus de 300 personnes y auront au total participé.



Amina Karadja



Brahim & Jacques



L'ami Rémi



Henni & Tifin'Art